








## EL EFECTO FRESH: HISTORIAS PARA ESTUDIANTES DE ESPAÑOL CURIOSOS

EPISODIO 5: “Media vida en Alemania”

Entrevista a Rocío Costa Casado

Contacta con Ainoa Polo a través de [info@freshlinguas.com](mailto:info@freshlinguas.com)

**ACTIVIDAD 0.** Para guiarte en la comprensión, mira el índice de contenidos. En este episodio del episodio *El Efecto Fresh* vamos a hablar de:

-  Vida en Alemania
-  Choque cultural
-  Enseñanza de español y proyectos DE Características de los alemanes
-  Estilo de vida y horarios
-  Estudiantes de español
-  Dificultades del idioma
-  Importancia de viajar

**Actividad 1.** Completa con el pasado correcto (imperfecto o indefinido).

1. Cuando Rocío ..... (llegar) a Alemania, ..... (ser) estudiante de Erasmus.
2. Durante los primeros meses, a Rocío le ..... (sorprenderse) muchas cosas. Todo ..... (ser) nuevo.
3. Rocío ..... (llegar) a Alemania desde hace más de 26 años. .... (hacer) un año de Erasmus allí.
4. Cuando Rocío ..... (buscar) piso, le ..... (pasar) ..... una anécdota divertida con una chica.
5. Rocío y sus alumnos ..... (ir) a pasar una semana de inmersión lingüística en Madrid. A Rocío le ..... (encantar)
6. Mientras ..... (hacer) la traducción, Rocío ..... (descubrir) cosas interesantes sobre la cultura y el Camino.
7. En el pasado, los alemanes no ..... (tener) tanto contacto físico, ahora con la globalización y los viajes, está más acostumbrados.
8. Rocío ..... (decidir) hacer el Camino con su familia. La familia ..... (disfrutar) mucho.

**Actividad 2.** Elige la opción correcta.

1. ¿Dónde se conocieron personalmente Ainoa y Rocío?
 

a) En Hannover	c) En París
b) En Santiago	d) En Madrid
2. ¿Cuántos años lleva Rocío enseñando español?
  - a) 10
  - b) No se dice
  - c) 26 años

3. ¿Dónde encontró el libro “Buen Camino”?
  - a) En las redes
  - b) En un congreso
  - c) En una biblioteca
  - d) A través de un colega
  
4. ¿Por qué eligió ese libro?
  - a) Porque era interesante
  - b) Porque a los alemanes les gusta el Camino de Santiago
  - c) Porque tenía un glosario en alemán
  - d) Porque conocía a Ainoa
  
5. ¿Qué proyecto han hecho juntas las dos profes?
  - a) Un pódcast
  - b) Un glosario en inglés
  - c) Un libro en alemán para aprender español
  - d) Han hecho el Camino de Santiago
  
6. Rocío quiso hacer el Camino después de traducir el libro. ¿Qué Camino hizo?
  - a) El Francés
  - b) El Portugués
  - c) El Inglés
  
7. ¿Qué le gustó del Camino?
  - a) La comida
  - b) El paisaje
  - c) Pasar tiempo con su familia
  - d) La gente
  
8. ¿Cómo describe Hannover? Como una ciudad...
  - a) Pequeña
  - b) Verde
  - c) Muy organizada
  - d) Agradable
  
9. ¿Qué choque cultural menciona?
  - a) La comida
  - b) El saludo
  - c) El idioma
  - d) La forma de trabajar
  
10. Rocío cuenta una anécdota de su época de estudiante Erasmus. ¿Cómo reaccionó la chica alemana?
  - a) Se enfadó
  - b) Se alejó
  - c) Se hicieron amigas
  - d) Se rio

11. ¿Cómo saludan normalmente los alemanes?
  - a) Con besos
  - b) Con abrazo
  - c) Con la mano
  
12. ¿Cómo son los alemanes según el estereotipo que mencionan en el vídeo?
  - a) Desorganizados
  - b) Estructurados
  - c) Puntuales
  - d) Simpáticos
  
13. ¿Cuándo planifican las vacaciones?
  - a) Un mes antes
  - b) Mínimo con seis meses de antelación
  - c) Con mucho tiempo
  
14. ¿Qué ventaja tiene su horario laboral?
  - a) Madrugan menos
  - b) Tienen más tiempo libre por la tarde
  - c) Ganan más dinero
  
15. Respecto al trabajo...
  - a) Los alemanes tienen un horario
  - b) Ganan más dinero que los españoles
  - c) Entran a trabajar tarde
  - d) Disfrutan de más tiempo libre cada día
  
16. ¿Cómo son los alumnos de Rocío?
  - a) Jóvenes
  - b) Mayores y activos
  - c) Universitarios
  - d) Simpáticos
  
17. ¿Por qué aprenden español?
  - a) Por obligación
  - b) Por viajes o motivos familiares
  - c) Por trabajo
  
18. ¿Qué dificultad tienen los alumnos alemanes?
  - a) El uso de las preposiciones
  - b) Los pasados
  - c) La pronunciación
  - d) Miedo a hablar

19. ¿Qué actitud deben cambiar para mejorar su español?

- a) Ser más rápidos
- b) Cometer errores
- c) Ser menos perfeccionista
- d) Ser serios

20. Respecto a la versión en alemán de *Spanish for Pilgrims*.

- a) Viene con explicaciones de la gramática
- b) Es un libro que va a permitir comunicarte un poco con los lugareños
- c) Es interactivo
- d) Ha tenido muy buena acogida

**Actividad 3: Vamos a hablar de carácter y personalidad. Relaciona adjetivos con los alemanes según el texto.**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> organizado                         | <input type="radio"/> son madrugadores         |
| <input type="radio"/> cariñoso                           | <input type="radio"/> le gusta improvisar      |
| <input type="radio"/> estructurado                       | <input type="radio"/> saludan con dos besos    |
| <input type="radio"/> perfeccionista                     | <input type="radio"/> planificador             |
| <input type="radio"/> respeta la distancia interpersonal | <input type="radio"/> dan la mano para saludar |
| <input type="radio"/> activo                             |  |
| <input type="radio"/> curioso                            |  |

**Actividad 4. Relaciona las palabras con su significado.**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Choque cultural   | a) Persona que se levanta temprano             |
| 2. Glosario          | b) Persona del mismo lugar                     |
| 3. Autoaprendizaje   | c) Lista de palabras con explicación           |
| 4. Paisano           | d) Diferencias culturales que sorprenden       |
| 5. Madrugador        | e) órgano del cuerpo que usamos para respirar. |
| 6. Pulmón            | f) hacer algo sin prepararlo antes             |
| 7. Improvisar        | g) usar el tiempo de forma                     |
| 8. Aprovechar el día | h) Aprender por uno mismo                      |

**Actividad 5. Completa las frases con las palabras anteriores.**

En la entrevista, Rocío cuenta su experiencia viviendo en Alemania durante muchos años. Al principio, tuvo un ..... porque algunas costumbres eran diferentes, como la forma de saludar.

Rocío es profesora de español y utiliza materiales adaptados para sus alumnos, como un .....

con palabras en su lengua materna. Además, también habla de libros pensados para el ..... que permiten estudiar sin profesor.

Durante la conversación, mencionan que es importante interactuar con la gente local, es decir, con los ..... de los lugares que visitas.

También explican que muchos alemanes son muy ....., ya que empiezan a trabajar muy temprano por la mañana.

Hannover es una ciudad muy verde y tiene un gran bosque que es considerado el ..... de la región.

Por otro lado, los alemanes suelen planificar mucho y no les gusta ....., prefieren tener todo organizado. Gracias a sus horarios, pueden terminar antes de trabajar y así ....., teniendo tiempo libre por la tarde.

## SOLUCIONES

### Actividad 1. Pasados (imperfecto / indefinido)

1. Cuando Rocío **llegó** a Alemania, **era** estudiante de Erasmus.
2. Durante los primeros meses, a Rocío le **sorprendieron** muchas cosas. Todo **era** nuevo.
3. Rocío **llegó** a Alemania hace más de 26 años. **Hizo** un año de Erasmus allí.
4. Cuando Rocío **buscaba** piso, le **pasó** una anécdota divertida con una chica.
5. Rocío y sus alumnos **fueron** a pasar una semana de inmersión lingüística en Madrid. A Rocío le **encantó**.
6. Mientras **hacía** la traducción, Rocío **descubrió** cosas interesantes sobre la cultura y el Camino.
7. En el pasado, los alemanes no **tenían** tanto contacto físico, ahora con la globalización y los viajes, están más acostumbrados.
8. Un día Rocío **decidió** hacer el Camino de Santiago con su familia. La familia **disfrutó** mucho.

### Actividad 2.

- |      |       |       |
|------|-------|-------|
| 1. d | 8. b  | 15. d |
| 2. c | 9. b  | 16. b |
| 3. a | 10. b | 17. b |
| 4. b | 11. c | 18. b |
| 5. c | 12. b | 19. c |
| 6. b | 13. c | 20. b |
| 7. b | 14. b |       |

### Actividad 3. Carácter y personalidad

✓ Correctas (según el texto):

- organizado
- estructurado
- perfeccionista
- respeta la distancia interpersonal
- activo
- curioso
- son madrugadores
- planificadores
- dan la mano para saludar

✗ Incorrectas:

- cariñoso (no es lo característico inicial) , les gusta improvisar , saludan con dos besos

#### Actividad 4. Relacionar

- Persona que se levanta temprano → **Madrugador**
- Persona del mismo lugar → **Paisano**
- Lista de palabras con explicación → **Glosario**
- Diferencias culturales que sorprenden → **Choque cultural**
- Órgano del cuerpo que usamos para respirar → **Pulmón**
- Hacer algo sin prepararlo antes → **Improvisar**
- Usar el tiempo de forma útil → **Aprovechar el día**
- Aprender por uno mismo → **Autoaprendizaje**

#### Actividad 5.

En la entrevista, Rocío cuenta su experiencia viviendo en Alemania durante muchos años. Al principio, tuvo un **choque cultural** porque algunas costumbres eran diferentes, como la forma de saludar.

Rocío es profesora de español y utiliza materiales adaptados para sus alumnos, como un **glosario** con palabras en su lengua materna. Además, también habla de libros pensados para el **autoaprendizaje**, que permiten estudiar sin profesor.

Durante la conversación, mencionan que es importante interactuar con la gente local, es decir, con los **paisanos** de los lugares que visitas.

También explican que muchos alemanes son muy **madrugadores**, ya que empiezan a trabajar muy temprano por la mañana.

Hannover es una ciudad muy verde y tiene un gran bosque que es considerado el **pulmón** de la región.

Por otro lado, los alemanes suelen planificar mucho y no les gusta **improvisar**, prefieren tener todo organizado.

Gracias a sus horarios, pueden terminar antes de trabajar y así **aprovechar el día**, teniendo tiempo libre por la tarde.